

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

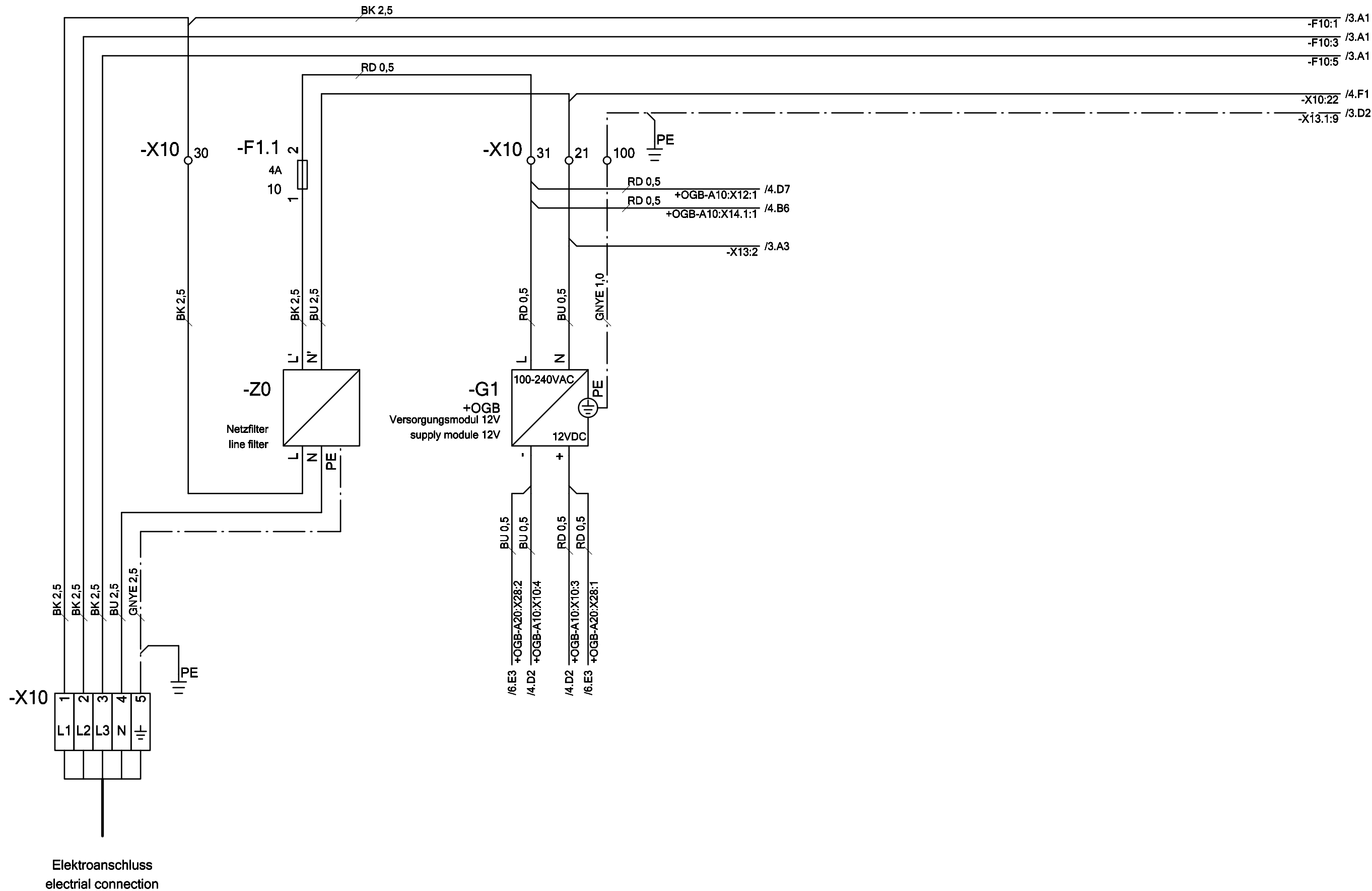
Montageplatte electric box	: 5115800
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315620
Gerätetyp type	: OGB 6.10/6.20/10.10
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 1,2kW
Nennstrom current	: 2,9A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

				Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz	Enodis	Stromlaufpläne 1	5115800 / 5315620			
B	ÄM 81/09	19.05.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid							
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115800 / 5315620		Blatt 1 8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



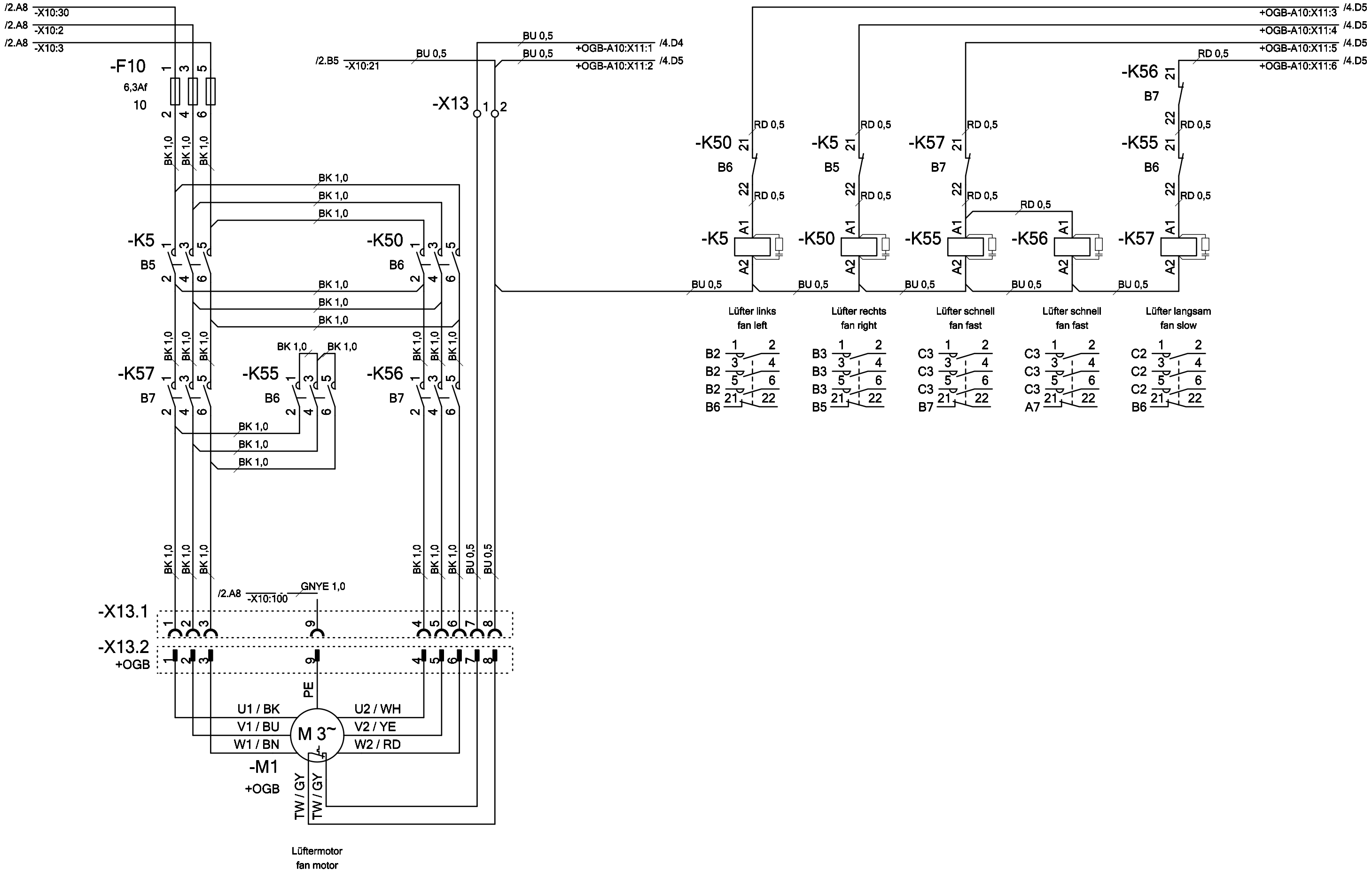
Elektroanschluss
electrical connection

			Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 2	5115800 / 5315620			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
B	ÄM 81/09	19.05.2009	KEE	Geprüft	Böttiger						5115800 /5315620		Blatt 2
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply		5115800 /5315620		8 Bl.

1 2 3 4 5 6 7 8

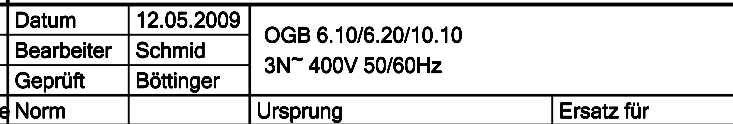
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum				31.01.2008	OGB 6.10/6.20/10.10				Stromlaufpläne				5115800 / 5315620				+MP	
Bearbeiter				Schmid	3N~ 400V 50/60Hz				3									
Geprüft				Böttiger	Ursprung				Lüftermotor / fan motor				5115800 / 5315620				Blatt 3	
R. Änderung					Ersatz durch												8 Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

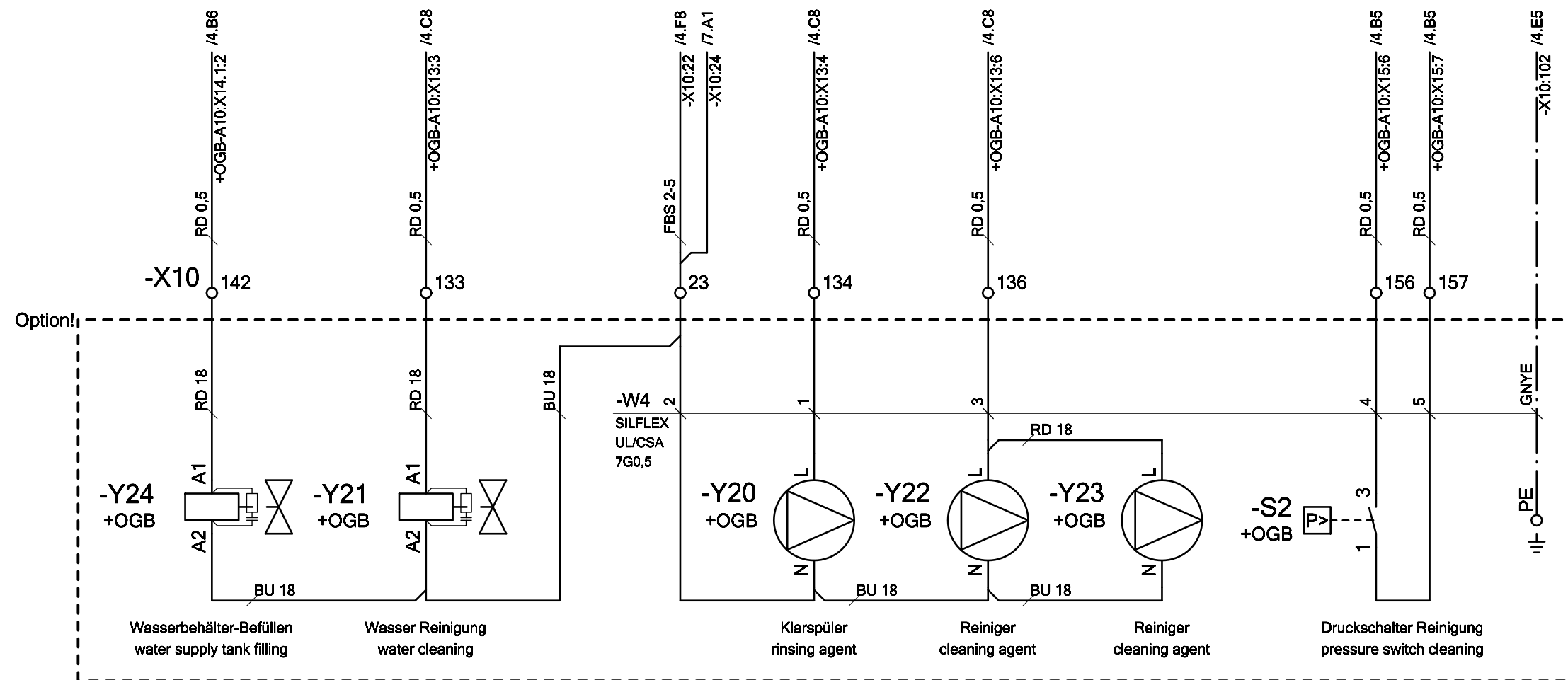


Stromlaufpläne	4
Steuerung / control	

Blatt 4
8 E

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

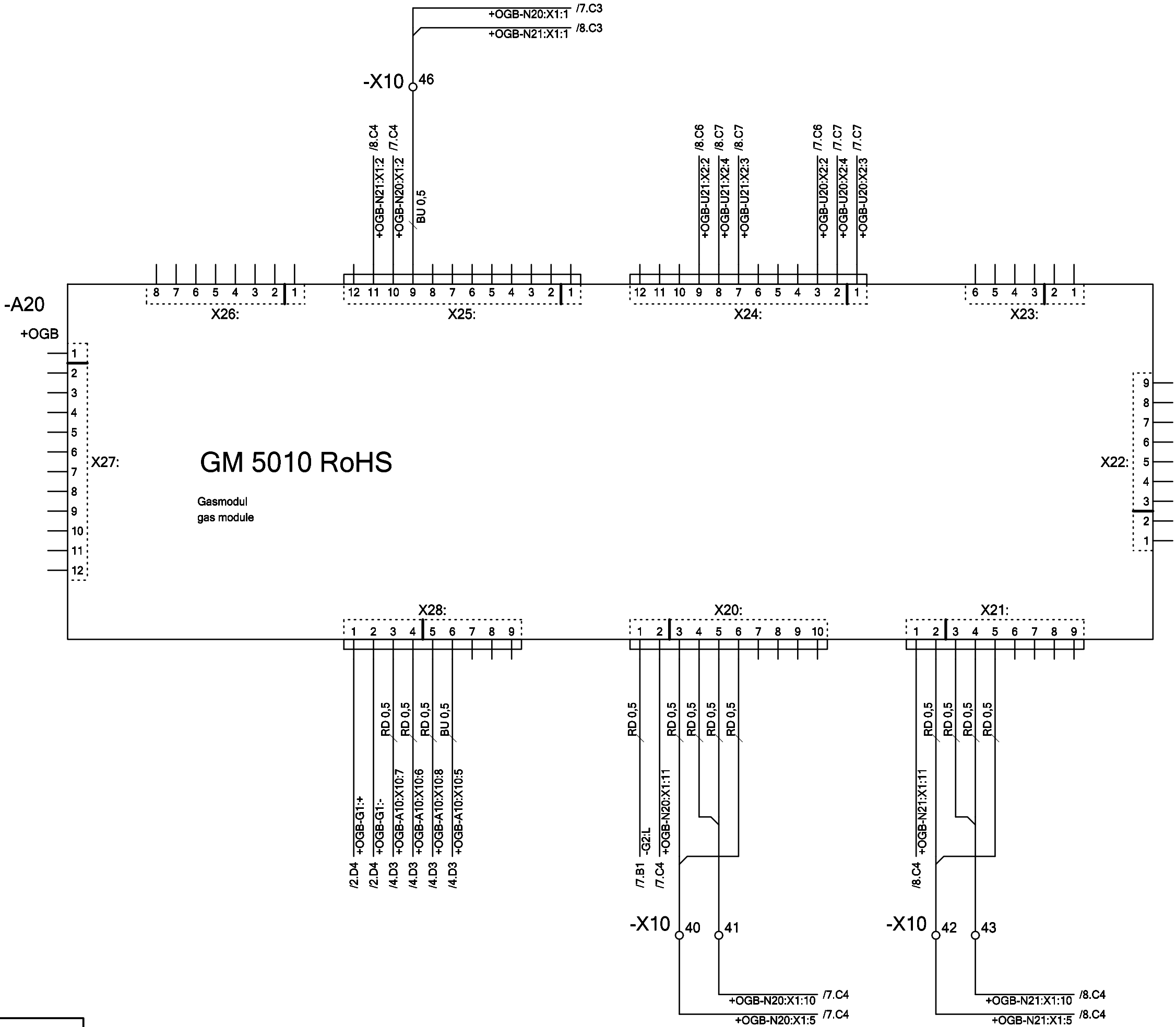
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



			Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 5	5115800 / 5315620			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
B	ÄM 81/09	19.05.2009	KEE	Geprüft	Böttiger						5115800 / 5315620		Blatt 5
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		Reinigung / cleaning		5115800 / 5315620	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

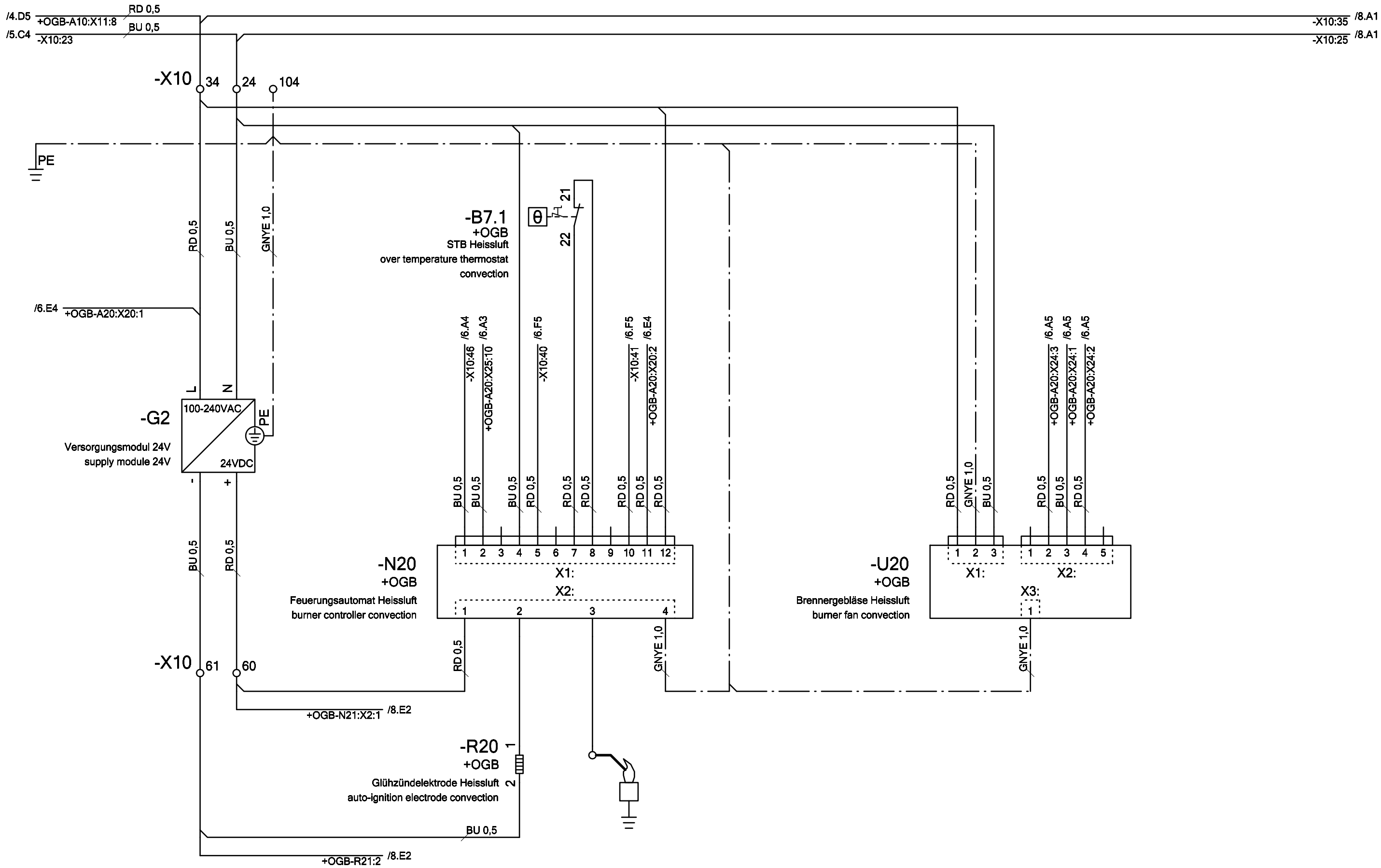
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 6	5115800 / 5315620		
			Bearbeiter	Schmid						+MP		
B	ÄM 81/09	19.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					5115800 /5315620	Blatt 6	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Gasmodul / gas module		5115800 /5315620	8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

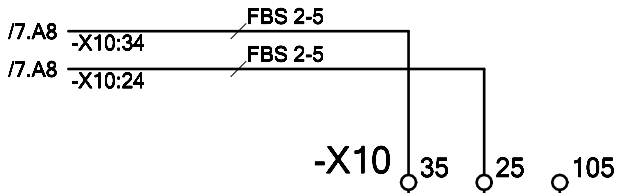
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



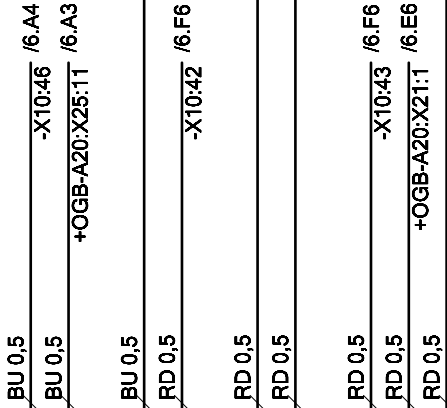
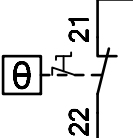
				Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10		Stromlaufpläne		5115800 / 5315620			
				Bearbeiter	Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		7				+MP	
B	ÄM 81/09	19.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger							Blatt 7	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Heissluft / burner convection	5115800 / 5315620		8 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

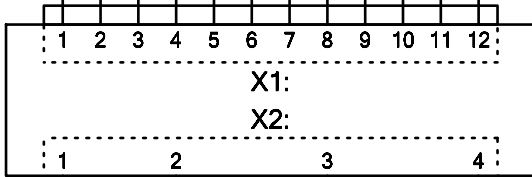


-B7.2
+OGB
STB Dampferzeuger
over temperature thermostat
steam generator



-N21
+OGB

Feuerungsautomat Dampferzeuger
burner controller steam generator



7.E3 -X10:60

-R21
+OGB

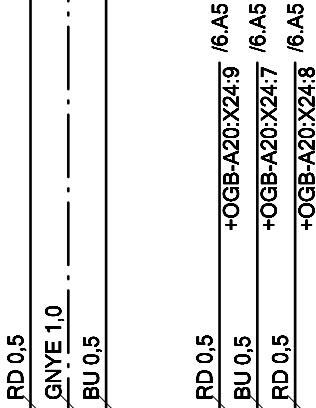
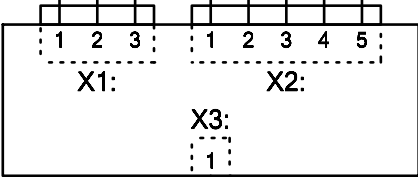
Glühzündelektrode Dampferzeuger
auto-ignition electrode steam generator

7.E3 -X10:61

BU 0,5

-U21
+OGB


Brennergebläse Dampferzeuger
burner fan steam generator



			Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 8	5115800 / 5315620			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
B	ÄM 81/09	19.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger							Blatt 8	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Dampferzeuger / burner steam generator	5115800 /5315620	8 Bl.		


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
1					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM (Identifikationsmodul) RoHS	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3						
	+MP	-A13	5019301											
	/4.E3													
2					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	+MP	-F1.1	4016002											
	/2.B3													
3					Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F1.1	4014038											
	/2.B3													
4					Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F1.1	4014036											
	/2.B3													
5					Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	+MP	-F2.1	4005064											
	/4.E4													
6					Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F2.1	4014038											
	/4.E4													
7					Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F2.1	4014036											
	/4.E4													
8					Feinsicherung 6.3A flink	glass fuse 6.3Af	fusible 6.3Af	fusible 6.3Af						
	+MP	-F10	4005069											
	/3.A2													
9					Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F10	4014038											
	/3.A2													
10					Zugfeder-Drehsicherungsklemme (6,3x32)	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)						
	+MP	-F10	4014037											
	/3.A2													
11					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua						
	+MP	-FY1	4001075											
	/4.E6													
12					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua						
	+MP	-FY2	4001075											
	/4.E6													
13					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua						
	+MP	-FY3	4001075											
	/4.E7													
14					Netzteil 24V DC 60W P3	supply modul 24V DC 60W P3	commande électronique 24V DC 60W P3	mando 24V DC 60W P3						
	+MP	-G2	5019153											
	/7.C2													
15					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K5	4011004											
	/3.B5													
16					Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K5	4011000											
	/3.B5													
17					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K50	4011004											
	/3.B6													
18					Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K50	4011000											
	/3.B6													
19					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K55	4011004											
	/3.B6													
20					Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
	+MP	-K55	4011000											
	/3.B6													
Bemerkungen :														
				Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10			Listen Ersatzteilliste 1	5115800 / 5315620				
				Bearbeiter	Schmid	3N~ 400V 50/60Hz								
				Geprüft	Böttinger									
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115800 / 5315620		Blatt 1	
													3	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
	Darstellung/presentation/présentation/representación													
21	+MP	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	/3.B7													
22	+MP	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	/3.B7													
23	+MP	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	/3.B7													
24	+MP	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	/3.B7													
25	+MP	-X1N20	5012012	Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket									
	/7.D3													
26	+MP	-X1N20	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3							
	/7.D3													
27	+MP	-X1N21	5012012	Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket									
	/8.D3													
28	+MP	-X1N21	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3							
	/8.D3													
29	+MP	-X1U20	5012006	Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3							
	/7.D6													
30	+MP	-X1U21	5012006	Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3							
	/8.D6													
31	+MP	-X2U20	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse										
	/7.D6													
32	+MP	-X2U20	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3							
	/7.D6													
33	+MP	-X2U21	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse										
	/8.D6													
34	+MP	-X2U21	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3							
	/8.D6													
35	+MP	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	/4.D3													
36	+MP	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	/4.D5													
37	+MP	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
	/4.D7													
38	+MP	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3							
	/4.C7													
39	+MP	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimiento							
	/3.D2													
40	+MP	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	/3.D2													
Bemerkungen :														
			Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115800 / 5315620			
			Bearbeiter	Schmid										
			Geprüft	Böttinger										
ng	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115800 / 5315620	3 Bl.		

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41		-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3
	+MP /4.C6						
42		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /4.C5						
43		-X20	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	+MP /6.D4						
44		-X21	5002090	Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2	conector X1 OSC, OSG, OSP P2
	+MP /6.D6						
45		-X24	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /6.B4						
46		-X25	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /6.B3						
47		-X28	5012015	Stecker direkt 9pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 9pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 9pol. RM 3,5 mm P3	conector 9pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /6.D3						
48		-Z0	5014011	Filter 8A 250V P3	filter 8A 250V P3		
	+MP /2.C3						

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Bemerkungen :

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

			Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 3	5115800 / 5315620		
			Bearbeiter	Schmid								
			Geprüft	Böttinger								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115800 / 5315620	Blatt 3 3 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

-N20 : X1 / -R20

[l = 500 mm]

-N20 : X2

[l = 700 mm]

-U20 : X1; X3

[l = 800 mm]

-U20 : X2

[l = 850 mm]

-B1

(>> Kabelbaum 1)

-B7.1

[l = 150 mm]

-X13.1

[l = 100 mm]

-N21 : X1 / -R21

[l = 650 mm]

-N21 : X2

[l = 850 mm]

-U21 : X1; X3

[l = 950 mm]

-U21 : X2

[l = 1000 mm]

-B7.2

[l = 850 mm]

-M4

[l = 1450 mm]

-Y1 / -Y2 / -Y3

[l = 550 mm]

Entstörfilter Magnetventil 4001075

-A10 : X14.1; X15

[l = 550 mm]

-A20 : X24; X25

[l = 550 mm]

-A10 : X11; X12

[l = 450 mm]

-A20 : X20; X21

[l = 450 mm]

-A10 : X13

[l = 400 mm]

-S7

(>> Kabelbaum 1)

-G1 / L; N; PE

[l = 350 mm]

Leitungsführung
oben

Leitungsführung
unten

Seitenwand

Sechskantschrauben
M4x10mm

Durchführungsstülle

MPL Beschriftung

MPL GB 123 30 P3
5115800 B

Kantenschutz

Skalierung Maßstab : 1:3

Maßeinheit : mm

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Aderm gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren

			Datum	12.05.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3N~ 400V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115800 / 5315620			
			Bearbeiter	Schmid									
B	ÄM 81/09	19.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger						Blatt 1		
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115800 / 5315620	5 Bl	